



PEUPLES AUTOCHTONES ET AFRODESCENDANTS

CINÉMA, CONCERTS, DISCUSSIONS ET EXPOSITION

ÉVÉNEMENT
DU 20 MAI AU
10 JUIN 2010
GENÈVE

Invités: Arnold Antonin (Haïti), Guy Poitry (Suisse)
Marta Rodriguez (Colombie), Fernando Restrepo (Colombie)
Rafael Santa Cruz (Pérou), Sergio Novelo Barco (Mexique)



SOCIÉTÉ SUISSE DES AMÉRICANISTES
SCHWEIZERISCHE AMERIKANISTEN - GESELLSCHAFT
SOCIEDAD SUIZA DE AMERICANISTAS
SWISS SOCIETY OF AMERICANISTS

AFRODESCENDIENTES

CES ACTIVITÉS SONT DÉDIÉES À HAÏTI

En Présence
d'Arnold Antonin,
le 25, 26 et 27 Mayo

JUEVES 20 MAYO

→ 19H30 | **Guy Poitry**

Présentation du livre *Dessalines*

MARTES 25 MAYO

ZOMBIE & RHUM

→ 20H00 | **Les Amours d'un Zombie**

fiction (Arnold Antonin) 91', VF, avant
première en présence d'Arnold Antonin

→ **Apéritif haïtien**

MIÉRCOLES 26 MAYO

HAÏTI, UNE CATASTROPHE ANNONCÉE

→ **Présentation de la Charte
pour la Reconstruction**

→ 19H00 | **Albert Mangonès, L'espace
public** (Arnold Antonin) 58', VF

→ **Chronique d'une Catastrophe annoncée**
(Arnold Antonin) 20', VF, avant première
Discussion sur la reconstruction d'Haïti

JUEVES 27 MAYO

L'ART ET LES ARTISTES HAÏTIENS

→ 19H30 | **La sculpture peut-elle sauver
le village de Noailles? Ou les Boss-Métal
de la Croix- des-Bouquets,**

(Arnold Antonin) 34', VF

→ **Periclès** (Arnold Antonin) 6', VF

→ **La planète bleue de Lazard**

(Arnold Antonin) 24', VF

VIERNES 28 MAYO

MARRONAGE:
PALENQUE RECORDS DE COLOMBIA

→ 19H30 | **Cinq siècles de solitude.**

Les Palenqueros du Pacifique colombien

(B. Ndjehoja et A. Bakaba) 52', VO ESP

→ **The Creol Kings of Champeta**

(Lucas Silva et Sergio Arria) 30', VF

SÁBADO 29 MAYO

→ 10H30 | **La Hora del cuento**

Contes pour enfants

→ 19H00 | **Los hijos de Benkos**

(Lucas Silva) 52', ST FR

→ 20H00 | **Nunca Más**

(Marta Rodríguez) 56', ST ANG

→ 21H00 | **Les illuminations**

de Mme De Nerval (Charles Najman) 78',
VF. Collaboration Arte

LUNES 31 MAYO

→ 19H15 | **Una casa sola se vence**

(Marta Rodríguez et Fernando Restrepo)
52', ST ANG

→ 20H30 | **Soraya, amor no es olvido**

(Marta Rodríguez) 52', ST ANG

MARTES 1^{RO} JUNIO

→ 19H30 | **El Cajón afroperuano**

Concert didactique par **Rafael Santa Cruz**
avec Paco Chambi

PEUPLES AUTOCHTONES

HOMENAJE A MARTA RODRÍGUEZ

En Présence
de Marta Rodríguez,
Fernando Restrepo
& Sergio Novelo Barco

JUEVES 3 JUNIO

- **19H15 | La Hoja Sagrada**
(Marta Rodríguez) 52', ST FR
- **Memoria Viva**
(Marta Rodríguez) 30', VO ESP

VIERNES 4 JUNIO

MEXIQUE

- **18H00 | Vernissage Voyage au Mexique**
du peintre Marc, avec L'Amegi
- **19H30 | Sergio Novelo, Documentales indígenas de México**, VO MAYA, ST ESP
- Ma'a Tojoch' intano'obi.**
Con deseos de seguir siendo
(Sergio Novelo) 27'
- **K'aák'aásba ti u kuxtal mako'obo'.**
Peligro para los humanos.
(Sergio Novelo) 27'
- **Jets' Lu'um. Calmando a la tierra**
(Sergio Novelo) 27'
- **Discusión**

SÁBADO 5 JUNIO

- **19H00 | Los hijos del trueno**
(Marta Rodríguez) 56', ST ANG
- **20H30 | El espíritu de la canoa**
(Fernando Restrepo) 59', ST ANG

LUNES 7 JUNIO

- **19H30 | Planas: Testimonio de un Etnocidio**
(Marta Rodríguez) 40', ST ANG
- **Kmootsi' loobil in kaajal. Las antiguas raíces de mi pueblo.** (Sergio Novelo) 27', VO MAYA, ST ESP
- **Discussion**

MARTES 8 JUNIO

- **19H30 | Chircales**
(Marta Rodríguez) 42', VO ESP
- **48 cumplidos**
(Sergio Novelo) 46', VO MAYA, ST ESP

JUEVES 10 JUNIO

- **19H30 | Fandango Jarocho, Concert de Harpe Mexicaine** (Bárbara Cerón)
Au bar: Spécialités «novoandinas» verrines et piqueos péruviens

AFRODESCENDANTS DU 25 MAI AU 1^{ER} JUIN 2010 & PEUPLES AUTOCHTONES DU 3 AU 10 JUIN 2010

Les afrodescendants et les autochtones sont des peuples invisibles pour l'appareil officiel. Ils habitent les imaginaires nationaux comme des fantômes qui deviennent effrayants quand ils se matérialisent en obstacles du nouvel ordre.

La contestation et la résistance leur permet de gagner de la visibilité. Celle-ci signifie aussi que la société officielle parle d'eux et que leurs droits soient pris en compte. Malheureusement, cette reconnaissance s'est très souvent limitée à un cadre folklorique-touristique ou misérabiliste, généralement exacerbé lors des catastrophes naturelles.

La Société Suisse des américanistes offre cette série d'activités avec la participation de spécialistes, intellectuels et acteurs de cette réalité pour que le public s'engage dans la réflexion, la discussion et le partage autour du devenir pluriculturel – juste et en harmonie – des Amériques mais également de l'humanité entière.

PROGRAMME: WWW.TIERRA-INCOGNITA.CH | WWW.SSA-SAG.CH

LIEU: TIERRA INCÓGNITA | RUE CHARLES-HUMBERT 6 - 1205 GENÈVE - SUISSE

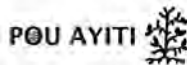
ENTRÉE LIBRE, CHAPEAU À LA SORTIE

TOUS LES SOIRS : BOISSONS ET EN-CAS TYPIQUES AU CAFÉ

ORGANISATION



Distribuidora Digital



PARTENAIRES



Assoc. Rafael Santa Cruz
www.cajonperuano.org

Palenque Records
www.myspace.com/palenque-records

Aipazcomún
www.aipazcomun.org

Amegi | Association des Mexicains de Genève
www.amegi.ch

Hôtel le Grenil
www.grenil.ch

AVEC LE SOUTIEN DE



Fondation Lobsiger

